

 INDONESIA

현장 작업자를 위한
산업안전보건법

Undang- undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja

Untuk Pekerja Lapangan





이 자료는 사업장의 사업주, 안전보건관리 책임자, 안전관리자, 보건관리자 등 안전보건 관계자가 근로자를 대상으로 실시하는 안전 보건교육 교재로 활용할 수 있도록 개발하였습니다. 교재파일은 안전보건공단 홈페이지 (www.kosha.or.kr) - 정보마당- 미디어뱅크 WiSH - 외국인 자료 에서 내려받아 이용하실 수 있습니다.



Bahan ini dirancang untuk digunakan sebagai alat bantu pelatihan bagi pekerja lapangan oleh para pemangku kepentingan yang terlibat dalam keselamatan dan kesehatan kerja bagi pekerja lapangan seperti pemilik pabrik, penanggung jawab manajemen keselamatan dan kesehatan kerja, manajer keamanan atau Manajer Kesehatan. Berdasarkan bantuan pelatihan ini, materi telah dikembangkan dan disediakan dengan tujuan memfasilitasi pelatihan keselamatan dan kesehatan kerja bagi pekerja lapangan. Bahan pelatihan dapat diunduh di www.kosha.or.kr(Pergi ke Bagian Info - Media Bank, WISH - Pekerja Migran)

contents

01 산업안전보건법 일반

산업안전보건법 목적 08

산업안전보건법 법령체계 10

02 산업안전보건 각 주체들의 역할과 의무

사업주의 의무 14

근로자의 의무 34

정부의 책무 36

03 작업장 안전보건 조치사항

안전조치 44

보건조치 48

작업 중지 50

안전보건 표지 52

집필자 | 강순기 (안전보건공단) 기획 | 안전보건공단 교육미디어실 발행일 | 초판 2014. 9 발행인 | 백헌기

발행처 | 안전보건공단 울산광역시 중구 중가로 400 TEL 052.7030.500 FAX 052.703.0322

편집디자인 | 스톱커뮤니케이션 TEL 032.614.1245 고객센터 | Tel 1644 4544 Fax 1644 4549

이 교재를 안전보건공단의 허락 없이 부분 또는 전부를 복사, 복제, 전제하는 것은 저작권법에 저촉됩니다.

contents

01 Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja: Informasi Umum

Tujuan dari Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja	09
Sistem Peraturan Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja	11

02 Peran dan Kewajiban dari Semua Pihak Pemangku Kepentingan Terkait untuk Keselamatan dan Kesehatan Kerja

Kewajiban Majikan	15
Kewajiban Pekerja	35
Kewajiban Pemerintah	37

03 Keselamatan dan Kesehatan di Tempat Kerja

Langkah Keselamatan	45
Langkah Kesehatan	49
Pemberhentian Kerja	51
Tanda-tanda Keselamatan dan Kesehatan	53

Penulis | Kang, Sun Ki (Dinas Kesehatan & Keselamatan Kerja Korea) **Diproduksi oleh** | Departemen Pelatihan dan Media Dinas Kesehatan & Keselamatan Kerja Korea **Tanggal Terbit** | September 2014, Edisi Pertama **Penerbit** | Baik, Hun Ki
Penerbit | Dinas Kesehatan & Keselamatan Kerja Korea 400 Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan TEL 052.7030.500 FAX 052.703.0322
Dirancang oleh | Storm TEL 032.614.1245 **Pusat Layanan Pelanggan** | Tel 1644 4544 Fax 1644 4549

Penggandaan atau penyalinan dari dokumen ini, baik sebagian atau keseluruhan, tanpa persetujuan dari Dinas Kesehatan & Keselamatan Kerja Korea dikenakan hukuman di bawah Undang-undang Hak Cipta.

01

산업안전보건법 일반

- 산업안전보건법 목적
- 산업안전보건법 법령체계



01

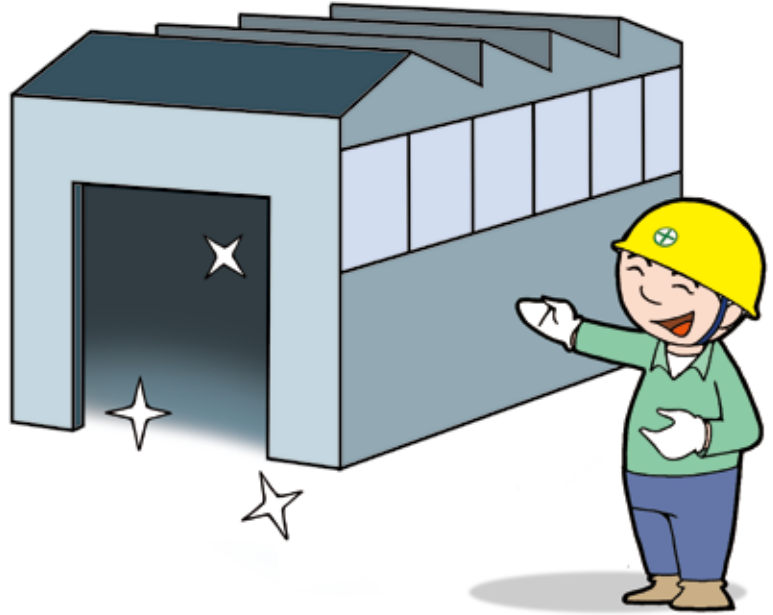
Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja: Informasi Umum

- Tujuan dari Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan kerja
- Sistem Peraturan Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja





산업안전보건법 목적



산업안전보건에 관한 기준을 확립하고, 책임의 소재를 명확하게 하여 산업 재해를 예방하고 쾌적한 작업환경을 조성함으로써, 근로자의 안전과 보건을 유지·증진함을 목적으로 한다.

산업안전보건법 목적



산업안전보건에 관한
기준 확립



책임의 소재를 명확히

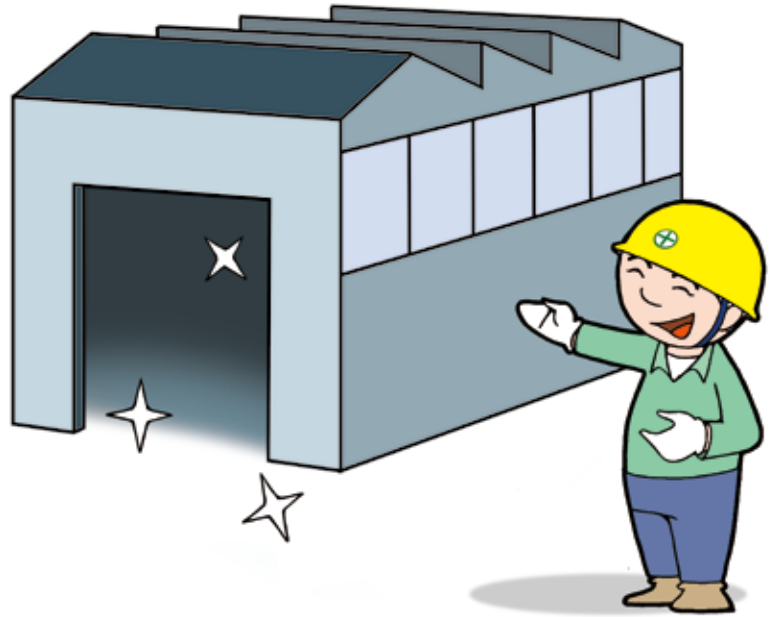


산업재해 예방, 쾌적한
작업환경 조성



근로자의 안전과 보건을
유지·증진

Tujuan dari Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja



Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja bertujuan untuk menentukan standar bagi keselamatan dan kesehatan kerja dan mendefinisikan dengan jelas tanggung jawab setiap pihak pemangku kepentingan, dalam rangka untuk mencegah terjadinya kecelakaan di tempat kerja dan menciptakan tempat kerja yang menyenangkan. Undang-undang tersebut akhirnya bertujuan untuk mempertahankan dan meningkatkan keselamatan dan kesehatan para pekerja.

Tujuan dari Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja



Untuk menetapkan standar keselamatan dan kesehatan kerja



Mendefinisikan dengan jelas tanggung jawab setiap pihak pemangku kepentingan



Mencegah terjadinya kecelakaan dan menciptakan lingkungan kerja yang menyenangkan



Mempertahankan dan meningkatkan keselamatan dan kesehatan para pekerja



산업안전보건법 법령체계

> 산업안전보건법령 계층 구조도

제 · 개정권자		법적 성격
국민투표	기본법(헌법)	법령 (형사처벌 및 경제력 제재 병행)
국회 환노위 ⇒ 법사위 ⇒ 본회의	산업안전보건법(법률)	
대통령 입법예고 ⇒ 규제심사 ⇒ 법제처 심사 ⇒ 차관회의 ⇒ 국무회의	산업안전보건법 시행령(대통령령)	
고용노동부 장관 입법예고 ⇒ 규제심사 ⇒ 법제처 심사	고용노동부령(3개) 산업안전보건법 시행규칙 산업안전보건 기준에 관한 규칙 유해·위험작업의 취업 제한에 관한 규칙	
	기술상의 지침 및 작업환경의 표준(고시), 예규, 훈령	행정규칙

고용 감독 (고용노동부)



기술 지원 (안전보건공단)

산업안전보건 관련 민간기관

안전 · 보건관리 대행기관	재해 예방 전문지도기관	지정검사기관	특수건강 진단기관	작업환경 측정기관	산업안전 · 위생지도사
-------------------	-----------------	--------	--------------	--------------	-----------------



Sistem Peraturan Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja

>Struktur Sistem Peraturan Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja

Pemegang Otoritas Pemberlakuan dan Perubahan Hukum		Bentuk Hukum
Referendum	Kerangka Kerja Undang-undang [Konstitusi Republik Korea]	Hukum [hukuman pidana dan pembatasan keuangan]
Majelis Nasional Komite Lingkungan & Tenaga Kerja ⇨ Komite Legislasi & Yudikatif ⇨ Sesi Pleno	Undang-undang Kesehatan dan Keselamatan Kerja [Hukum]	
Presiden Pra-pengumuman legislasi oleh ⇨ Peninjauan regulasi ⇨ Peninjauan di Departemen Legislasi Pemerintah ⇨ Sidang Deputi Menteri ⇨ Sidang Kabinet	Penegakan Hukum Keputusan Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja [Keputusan Presiden]	
Pengumuman legislasi awal Menteri Tenaga Kerja dan Perburuhan ⇨ Peninjauan Regulasi ⇨ Peninjauan di Departemen Legislasi Pemerintah	Penegakan Hukum Keputusan Kementerian Tenaga Kerja dan Perburuhan [3 keputusan]	
	<div> Penegakan Aturan Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja </div> <div> Aturan pada standar keselamatan dan kesehatan kerja </div> <div> Aturan pembatasan pada pekerjaan-pekerjaan yang berbahaya dan berisiko </div>	
	Peringatan dan Perintah daripada pedoman teknis dan standar lingkungan kerja [Pemberitahuan]	Peraturan Administratif

Pengawasan kerja

[Kementerian Tenaga Kerja dan Perburuhan]



Dukungan Teknis

[Dinas Kesehatan & Keselamatan Kerja Korea]

Organisasi Swasta Berkaitan Dengan Keselamatan dan Kesehatan Kerja

Organisasi menyediakan pelayanan manajemen keselamatan dan kesehatan

Organisasi menyediakan layanan pelatihan pencegahan kecelakaan

Organisasi inspeksi yang ditentukan

Organisasi pemeriksaan kesehatan khusus

Organisasi penilaian lingkungan kerja

Para instruktur keselamatan dan kebersihan industri

02

산업안전보건

각 주체들의 역할과 의무

- 사업주의 의무
- 근로자의 의무
- 정부의 책무



02

Peran dan Kewajiban dari Semua Pihak Pemangku Kepentingan Terkait untuk Keselamatan dan Kesehatan Kerja

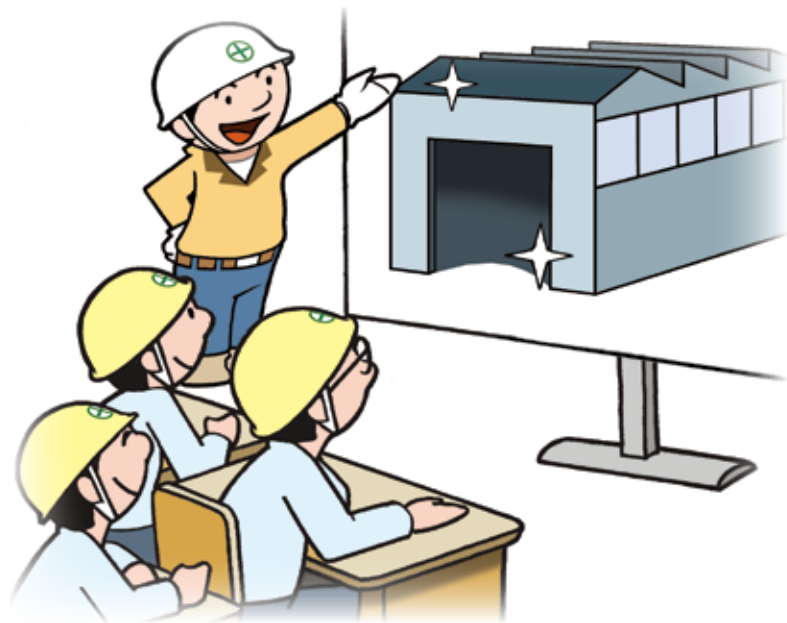
- Kewajiban Majikan
- Kewajiban Pekerja
- Kewajiban Pemerintah





사업주의 의무

산업안전보건법에서는 산업안전보건을 위한 각 주체 즉, 정부, 사업주, 근로자의 책임과 의무에 대하여 규정하고 있으며 그중에서도 사업주의 의무에 대해서 구체적 강행규정을 두고 있다.



1 일반적 의무

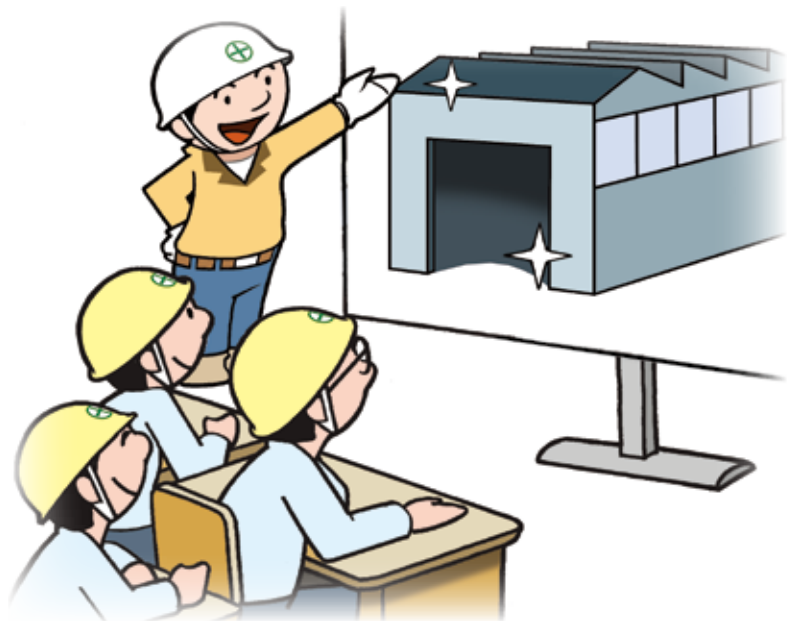
사업주는 다음 각 호의 사항을 이행함으로써 근로자의 안전과 건강을 유지

- 증진시키는 한편, 국가의 산업재해 예방시책에 따라야 한다.
- 이 법과 이 법에 따른 명령으로 정하는 산업재해 예방을 위한 기준을 지킬 것
- 근로자의 신체적 피로와 정신적 스트레스 등을 줄일 수 있는 쾌적한 작업 환경을 조성하고 근로조건을 개선할 것
- 해당 사업장의 안전과 보건에 관한 정보를 근로자에게 제공할 것



Kewajiban Majikan

Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja mendefinisikan kewajiban dan tanggung jawab dari setiap pihak pemangku kepentingan terkait untuk keselamatan dan kesehatan kerja, termasuk pemerintah, majikan dan pekerja. Secara khusus, Undang-undang tersebut mencakup ketentuan wajib yang berkaitan dengan kewajiban majikan.



1 Kewajiban Umum

Majikan harus mempertahankan dan meningkatkan keselamatan dan kesehatan para pekerjanya dengan menerapkan hal-hal berikut, dan mematuhi kebijakan nasional untuk mencegah terjadinya kecelakaan kerja.

- Mematuhi standar untuk mencegah terjadinya kecelakaan kerja yang didefinisikan dalam Undang-undang ini dan perintah-perintah di dalamnya.
- Menciptakan lingkungan kerja yang menyenangkan dan memperbaiki kondisi kerja untuk mengurangi kelelahan fisik dan stres yang dialami oleh para pekerja.
- Memberi para pekerja informasi tentang keselamatan dan kesehatan untuk tempat kerja terkait.



2 설계·제조·수입· 건설하는 자의 의무

다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자는 설계, 제조, 수입 또는 건설을 할 때 이 법과 이 법에 따른 명령으로 정하는 기준을 지켜야 하고, 그 물건을 사용함으로써 발생하는 산업재해를 방지하기 위하여 필요한 조치를 하여야 한다.

- 기계, 기구와 그 밖의 설비를 설계, 제조 또는 수입하는 자
- 원재료 등을 제조, 수입하는 자
- 건설물을 설계, 건설하는 자

3 산업재해 발생 기록 및 보고 의무

- 사망, 4일 이상의 요양이 필요한 부상을 입거나 질병에 걸린 경우
- 1개월 이내에 '산업재해조사표'를 관할 지방고용노동관서의 장에게 제출하여야 한다

4 법령 요지 게시 등의 의무

- 산업안전보건법과 이 법에 따른 명령의 요지를 상시 각 작업장 내에 근로자가 쉽게 볼 수 있는 장소에 게시하거나 갖추어두어 근로자로 하여금 알게 하여야 한다
- 사업주는 산업안전보건위원회 의결사항 등을 근로자 대표가 요구하는 경우 성실히 통지하여야 한다

* 근로자 대표 요청사항 : 산업안전보건위원회 (또는 노사협의체) 의결사항, 안전보건관리 규정 내용, 도급사업 시의 안전보건 조치, 물질안전보건 자료, 작업환경 측정에 관한 사항, 안전·보건 진단 결과, 안전보건 개선계획의 수립·시행 내용



2 Kewajiban Pemberi Jasa Desain, Manufaktur, Impor dan Konstruksi

Pihak-pihak pemangku kepentingan berikut ini harus mematuhi Undang-undang ini dan standar yang ditetapkan oleh pemerintah di dalamnya di bidang desain, manufaktur, impor atau konstruksi. Pihak-pihak pemangku kepentingan harus juga mengambil langkah-langkah yang diperlukan untuk mencegah terjadinya kecelakaan kerja yang timbul dari penggunaan barang-barang.

- Entitas yang mendesain, membuat atau mengimpor mesin, alat mesin atau peralatan lainnya
- Entitas yang membuat atau mengimpor bahan baku
- Entitas yang mendesain atau membangun sebuah bangunan

3 Kewajiban untuk merekam dan Melaporkan Terjadinya Kecelakaan Kerja

- Ketika seorang pekerja terbunuh, terluka yang sampai memerlukan pengobatan selama empat hari atau lebih atau mengidap suatu penyakit,
- Majikan harus memberikan lembar survei kecelakaan kerja kepada kepala otoritas tenaga kerja dan perburuhan setempat dalam waktu satu bulan.

4 Kewajiban untuk Mempublikasikan Bagian Penting dari Legislasi

- Majikan harus secara teratur mempublikasikan bagian-bagian penting dari Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja dan perintah-perintah peraturan perundangan di dalamnya di setiap tempat kerja di mana mereka dapat dengan mudah dilihat oleh para pekerja, sehingga para pekerja bisa memahami bagian-bagian penting itu.
- Majikan harus dengan terus menerus melaporkan resolusi yang dibuat oleh komite keselamatan dan kesehatan kerja saat ada permintaan yang diajukan oleh perwakilan tenaga kerja.

* Permintaan perwakilan buruh: Resolusi yang dibuat oleh komite keselamatan dan kesehatan kerja (atau di pertemuan manajemen tenaga kerja), isi dari aturan manajemen keselamatan dan kesehatan, langkah keselamatan dan kesehatan untuk bisnis kontrak, informasi tentang keselamatan dan kesehatan materi, isu tentang pengukuran lingkungan kerja, hasil-hasil inspeksi keselamatan dan kesehatan serta pendirian dan pelaksanaan rencana promosi keselamatan dan kesehatan.



5 안전보건 표지 부착 등의 의무

- 유해하거나 위험한 시설 및 장소에 대한 경고
- 비상시 조치에 대한 안내
- 그 밖에 안전의식의 고취를 위하여 안전·보건 표지를 근로자가 쉽게 알아볼 수 있는 장소, 시설 또는 물체에 설치하거나 부착하여야 한다
- 외국인 근로자를 채용한 사업주는 외국어로 된 안전보건 표지와 작업안전수칙을 부착하도록 노력하여야 한다

6 교육훈련 실시 의무

- | | |
|----------------|-----------|
| • 정기교육 | • 채용 시 교육 |
| • 작업내용 변경 시 교육 | • 특별교육 |

7 유해·위험한 기계 및 기구 등의 방호조치

사업주는 방호조치가 정상적인 기능을 발휘할 수 있도록 상시 점검하고 정비하여야 하며, 근로자가 방호장치의 기능이 상실된 것을 발견하고 이를 신고한 때에는 즉시 수리, 보수 및 작업 중지 등의 적절한 조치를 취해야 한다.



**5 Kewajiban untuk
Mempublikasikan
Tanda
Keselamatan dan
Kesehatan**

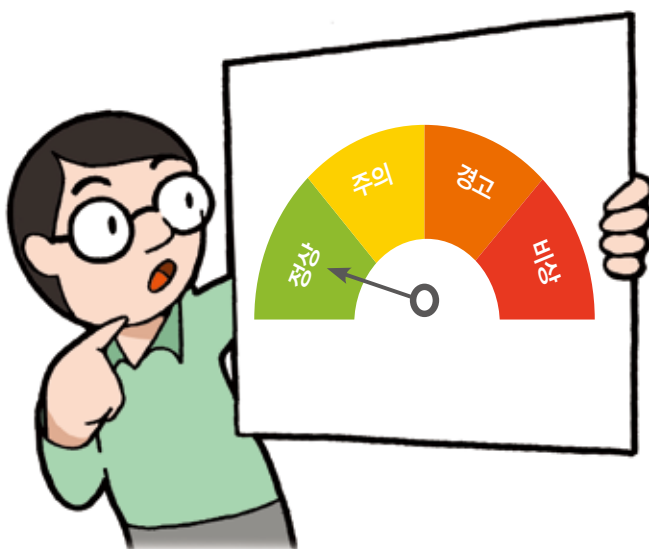
- Peringatan di tempat atau ruang yang berbahaya atau berisiko
- Catatan atas langkah-langkah darurat
- Majikan harus memasang atau mempublikasikan tanda keselamatan dan kesehatan di lokasi, fasilitas atau benda yang mudah terlihat oleh pekerja untuk meningkatkan kesadaran akan keselamatan kerja.
- Majikan yang mempekerjakan seorang pekerja asing harus memasang tanda keselamatan dan aturan kesehatan dan keselamatan dalam bahasa asli pekerja asing itu.

**6 Kewajiban untuk
Menyediakan
Pendidikan dan
Pelatihan**

- Pendidikan reguler
- Pendidikan di tempat rekrutmen
- Pendidikan di tempat perpindahan kerja
- Pendidikan khusus

**7 Langkah
Perlindungan
Berkaitan Dengan
Mesin dan
Peralatan yang
Berbahaya atau
Berisiko**

Majikan secara teratur harus memeriksa dan mempertahankan langkah-langkah perlindungan sehingga mesin dan peralatan dapat berfungsi dengan normal. Jika seorang pekerja mengidentifikasi dan melaporkan langkah perlindungan yang tidak berfungsi dengan benar, majikan harus mengambil tindakan yang diperlukan, termasuk memperbaiki, memelihara dan mematikannya.



8 유해인자 허용 기준의 준수

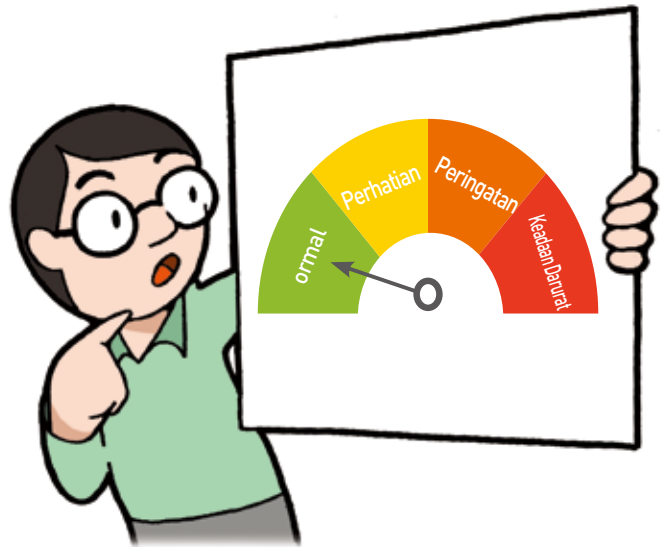
발암물질 등 근로자에게 중대한 건강 장애를 유발할 우려가 있는 유해인자로서 작업장 내 유해인자의 노출 농도를 고용노동부령으로 정하는 허용기준 이하로 유지하여야 한다.

9 화학물질의 유해성, 위험성 조사

신규 화학물질에 의한 근로자의 건강 장애를 예방하고 우리나라가 유해물질의 독성 실험장소로 사용되는 것을 방지하기 위해 신규 화학물질 제조·수입자에게 유해성 및 위험성 조사보고서 제출 의무를 부과하고 있다.

10 물질안전보건 자료의 작성 · 비치 등

대상 화학물질을 취급하려는 근로자에게 자신이 취급하는 대상 화학물질의 유해·위험성 등을 알려줌으로써 대상 화학물질 취급 시 발생할 수 있는 산업재해나 직업병을 사전에 예방하고 불의의 사고에도 신속히 대응하도록 하기 위해 사업주에게 화학물질의 명칭, 성분, 함유량, 안전보건상의 취급 시 주의사항 등을 게시하거나 갖춰두도록 하고 있다.



8 Mentaati Batas Standar Faktor Bahaya

Majikan wajib mempertahankan konsentrasi faktor berbahaya apapun di tempat kerja yang berisiko menimbulkan bahaya untuk kesehatan pekerja, termasuk materi penyebab kanker, di bawah standar yang ditetapkan dalam Peraturan Kementerian Tenaga Kerja dan Perburuhan.

9 Bahaya dan Penilaian Risiko dari Bahan Kimia

Pembuat atau importir dari bahan kimia baru diharuskan untuk menyerahkan laporan inspeksi dari bahaya dan risiko untuk mencegah bahaya kesehatan terhadap pekerja yang disebabkan oleh bahan kimia baru itu, dan untuk mencegah supaya Korea tidak digunakan sebagai tempat pengujian racun bahan berbahaya.

10 Persiapan dan Pemberian Informasi Bahan Keselamatan dan Kesehatan, dan sebagainya.

Majikan harus memasang atau memberi keterangan atas nama-nama, bahan-bahan, kandungan dan petunjuk keselamatan di awal kerja untuk mencegah terjadinya kecelakaan kerja dan penyakit dan segera menanggapi segala kecelakaan yang terjadi dalam penanganan bahan kimia dengan memberitahu semua pekerja yang menangani bahan kimia mengenai bahaya dan risikonya.



▶ 경고 표지의 작성 예시 및 방법

* 산업안전보건법 제 41조에 의한 경고표지 예시

벤젠 (CAS No. 71-43-2)



신호어 : 위험

유해 · 위험문구

- 고인화성 액체 또는 증기
- 삼키면 유해함
- 삼켜서 기도로 유입되면 치명적일 수 있음
- 피부에 자극을 일으킴
- 눈에 심한 자극을 일으킴
- 졸음 또는 현기증을 일으킬 수 있음
- 유전적인 결함을 일으킬 것으로 의심됨
- 암을 일으킬 수 있음
- 태아 또는 생식능력에 손상을 일으킬 것으로 의심됨
- 호흡기 및 장기에 손상을 일으킴
- 장시간 또는 반복적으로 노출되면 (중추신경계, 조혈계) 장기에 손상을 일으킴
- 정기적인 영향에 의해 수생생물에게 독성이 있음

예방조치 문구

- 예방 : 열, 스파크, 화염, 고열로부터 멀리하십시오.
이 제품을 사용할 때에는 먹거나, 마시거나 흡연하지 마시오.
옥외 또는 환기가 잘되는 곳에서만 취급하십시오.
보호장갑, 보호의, 보안경, 안면보호구를 착용하십시오.
- 대응 : 흡입하면 신선한 공기가 있는 곳으로 옮기고 호흡하기 쉬운 자세로 안전을 취하십시오.
삼켰다면, 입을 씻어내시오. 토하게 하려 하지 마시오.
피부(또는 머리카락)에 묻으면 오염된 모든 의복을 벗거나 제거하십시오.
피부를 물로 씻으시오. 샤워하십시오.
눈에 묻으면 몇 분간 물로 조심해서 씻으시오. 가능하면 콘택트렌즈를 제거하십시오. 계속 씻으시오.
- 저장 : 용기는 환기가 잘되는 곳에 단단히 밀폐하여 보관하고 저온으로 유지하십시오.
- 폐기 : (관련법규에 명시된 내용에 따라) 내용물 · 용기를 폐기하십시오.
- 공급자 정보 : 제조자 또는 공급자의 이름, 주소 및 전화번호

명칭	• 대상 화학물질의 명칭
그림문자	• 5개 이상일 경우 4개만 표시
신호어	• '위험' 또는 '경고' 표시 • 모두 해당 : '위험'만 표시
유해 · 위험 문구	• 해당 문구 모두 기재 • 유사한 문구 조합 가능 • 중복되는 문구 생략
예방조치 문구	• 예방, 대응, 저장, 폐기 각 1개 이상을 포함하여 6개만 표시 가능
공급자 정보	• 제조자 또는 공급자의 이름, 주소 및 전화번호 기재



► Ilustrasi dari Metode Peringatan dan Tanda-tanda Peringatan

* Ilustrasi dari Tanda Peringatan sesuai dengan Pasal 41, Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja

Benzena [CAS No. 71_43_2]

Bahasa Isyarat: Bahaya

Instruksi atas Bahaya dan Risiko

- Cairan atau uap yang mudah terbakar
- Mungkin berbahaya jika Anda menelannya.
- Dapat menimbulkan bahaya kesehatan jika Anda menelannya atau masuk ke dalam saluran pernapasan.
- Dapat menyebabkan iritasi kulit.
- Dapat menyebabkan iritasi mata.
- Dapat menyebabkan kantuk atau pusing.
- Dapat menyebabkan cacat lahir.
- Dapat menyebabkan kanker.
- Dapat membahayakan janin atau sistem reproduksi.
- Dapat merusak sistem dan alat pernapasan.
- Dapat merusak organ tubuh (sistem saraf pusat dan sistem hematopoetik) jika ada paparan berkepanjangan atau berulang.
- Mungkin beracun untuk hewan air jika binatang-binatang itu terpengaruh secara rutin.

Instruksi Pencegahan

- Pencegahan: Jauhkan dari panas, percikan dan nyala api.
Ketika menggunakan produk ini, jangan makan, minum atau merokok.
Gunakan di luar rumah, atau di tempat dengan ventilasi yang baik.
Kenakan sarung tangan, pakaian, kacamata dan masker pelindung.
- Tanggapan : Jika Anda menghirupnya, Anda harus dipindahkan ke tempat dengan udara segar, dan beristirahatlah dalam posisi yang memungkinkan untuk mudah bernafas.
Jika Anda telah menelan, berkumurlah. Jangan muntah.
Jika kulit Anda (atau rambut) telah terkena produk, lepaskan semua pakaian yang terkontaminasi.
Cuci kulit Anda. Mandi.
Jika mata Anda terkena produk, dengan hati-hati cuci mata Anda selama beberapa menit. Lepaskan lensa kontak jika memungkinkan.
Terus menerus cuci mata Anda.
- Penyimpanan: Tutup rapat-rapat wadah-wadah dan letakkan di tempat berventilasi bagus yang teduh.
- Pembuangan: Buanglah wadah produk (sesuai dengan hukum yang berlaku).
- Informasi Pemasok : nama, alamat dan nomor kontak dari produsen atau pemasok

Perihal

- Nama dari bahan kimia

Huruf Gambar

- Tempelkan hanya 4 apabila ada 5 atau lebih

Bahasa Isyarat

- Tanda 'Bahaya' atau 'Peringatan' • Tampilkan hanya yang: 'Bahaya'

Instruksi atas Bahaya dan Risiko

- Tampilkan semua instruksi terkait
- Hilangkan instruksi yang diulang
- Instruksi serupa bisa digabungkan

Instruksi Pencegahan

- Pencegahan, tanggapan, penyimpanan dan pembuangan / Tampilkan hanya 6, termasuk 1 atau lebih instruksi per item

Informasi Produsen

- Nama, alamat dan informasi kontak dari produsen atau pemasok



Check Box

- GHS기준에 따른 적용 시기
 - 단일물질 : 2010. 6. 30까지 유예기간, 2010. 7. 1일부터 전면 시행
 - 혼합물질 : 2013. 6. 30까지 유예기간, 2013. 7. 1일부터 전면 시행
- GHS기준에 의한 MSDS 변경 내용
 - 화학물질의 분류 기준 및 경고 표지의 그림문자가 국제적으로 통일됨

GHS기준에 의한 MSDS 변경 내용



MSDS

화학물질을 안전하게 사용하고 관리하기 위하여 필요한 정보를 기재한 Sheet. 제조사명, 제품명, 성분과 성질, 취급상의 주의, 적용법규, 사고 시의 응급처치방법 등이 기입되어 있다



Kotak Periksa

- Periode aplikasi ditentukan sesuai dengan standar GHS
 - Bahan kimia murni: aplikasi penuh mulai dari 1 Juli 2010 setelah masa tenggang berakhir 30 Juni 2010
 - Bahan kimia campuran: aplikasi penuh dari 1 Juli 2013 setelah masa tenggang berakhir 30 Juni 2013
- Perubahan MSDS mengikuti standar GHS
 - Standar klasifikasi kimiawi dan gambar huruf untuk tanda peringatan mengikuti standardisasi internasional.

Perubahan MSDS mengikuti standar GHS



MSDS

Lembar berisi informasi yang diperlukan untuk penggunaan manajemen zat kimia yang aman, termasuk nama produsen, nama produk, bahan, sifat, petunjuk keselamatan, hukum yang berlaku dan informasi darurat.



11 위험성 평가

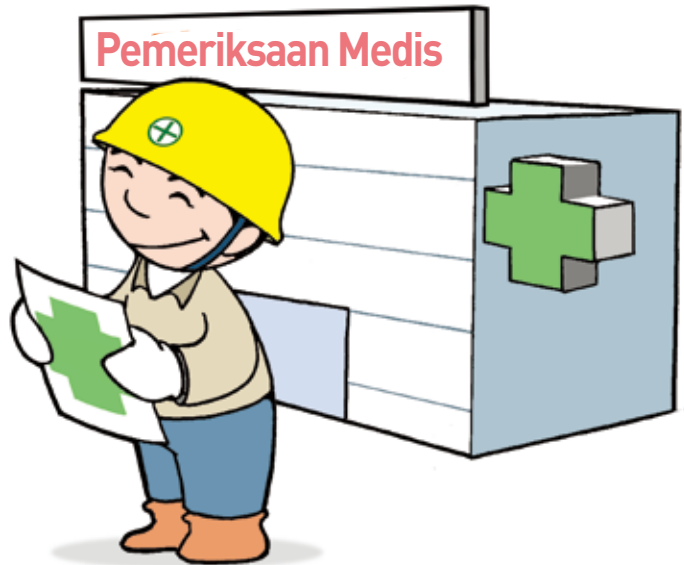
‘사업장 위험성 평가에 관한 지침’(고용노동부 고시 제2012-104호)에 따라 2013. 1. 1 부터 위험성 평가사업 전면 시행.

12 작업환경 측정

유해인자로부터 근로자의 건강을 보호하고 쾌적한 작업환경을 조성하기 위하여 사업주로 하여금 인체에 해로운 작업을 하는 작업장에 대해 작업환경 측정을 실시하고 그 결과를 기록, 보존하며 고용노동부 장관에게 보고하여야 한다.

13 근로자 건강진단

건강진단을 통해 질병 또는 직업성 질환을 초기 단계에서 찾아내어 진행을 사전에 예방하는 것이 필수적이므로 사업주에게 근로자에 대한 건강진단 실시 의무를 부과하고 있다.



11 Penilaian Bahaya

Program penilaian bahaya yang telah sepenuhnya diterapkan sejak 1 Januari 2013 sesuai dengan 'Pedoman Penilaian Bahaya untuk Tempat Usaha' ^[Pemberitahuan dari Kementerian Tenaga Kerja dan Perburuhan No. 2012-104].

12 Pengukuran Lingkungan Kerja

Untuk melindungi kesehatan para pekerja dari faktor berbahaya dan menciptakan lingkungan kerja yang menyenangkan, majikan harus melakukan pengukuran lingkungan kerja dari sebuah tempat usaha yang mencakup semua proses yang membahayakan kesehatan, mendokumentasikan dan mempertahankan hasil pengukuran dan melaporkan hasilnya kepada Menteri Tenaga Kerja dan Perburuhan.

13 Pemeriksaan Medis Pekerja

Adalah suatu keharusan untuk mencegah perkembangan penyakit-penyakit atau penyakit akibat kerja pada tahap awal melalui pemeriksaan medis, jadi majikan wajib untuk memberi pekerja layanan pemeriksaan medis.



14 역학조사

고용노동부 장관은 기존의 작업환경 측정 또는 건강진단 등의 방법을 통하여 질병의 발생 원인 등을 규명하기 어려운 신종 직업성 질환을 밝혀내기 위해 역학조사를 실시할 수 있고, 사업주와 근로자는 이에 적극 협조하여야 한다.

15 건강관리수첩

건강장애 발생 우려가 있는 업무에 종사하는 근로자의 직업성 질환을 조기에 발견하고 지속적인 관리를 돕기 위해 건강관리수첩 제도를 도입하였다.

16 질병자의 근로 금지 · 제한

사업주는 감염병, 정신병 또는 근로로 말미암아 병세가 크게 악화될 우려가 있는 질병에 걸린 자에게는 의사의 진단에 따라 근로를 금지하거나 제한하여야 한다.



Setiap pekerja yang memiliki penyakit dengan risiko diperburuk oleh pekerjaannya harus dilarang bekerja, berdasarkan pada diagnosisnya.



14 Penyelidikan Epidemiologik

Menteri Tenaga Kerja dan Perburuhan dapat melakukan penyelidikan epidemiologik untuk mengidentifikasi penyakit kerja baru yang penyebabnya tidak dapat dengan mudah dikenali melalui pengukuran lingkungan kerja atau pemeriksaan medis yang ada. Untuk tujuan ini, majikan dan pekerja diharuskan untuk bekerja sama dengan baik dengan Menteri.

15 Buku Panduan Manajemen Kesehatan

Sistem buku panduan manajemen kesehatan digunakan untuk mengidentifikasi penyakit akibat kerja dari para pekerja yang bekerja di wilayah dengan potensi bahaya kesehatan di tahap awal, dan untuk mendukung pengelolaan penyakit.

16 Larangan dan Pembatasan Kerja dari Pekerja yang Sakit

Majikan harus melarang atau membatasi kerja dari pekerja yang menderita penyakit menular, penyakit jiwa atau penyakit dengan risiko yang diperburuk melalui pekerjaan, berdasarkan pada diagnosis ahli medis.



17 근로시간 연장의 제한

유해 또는 위험한 작업 시 그 작업에 직접 종사하는 시간을 제한하지 않으면 해당 근로자의 건강을 해치고 직업병에 걸릴 가능성이 크다는 점을 감안하여, 사업주로 하여금 고기압 조건에서 행하는 잠함·잠수작업 등 유해하거나 위험한 작업에 종사하는 근로자에 대하여는 1일 6시간, 1주 34시간을 초과하여 근로하지 못하도록 하고 있다.

18 자격 등에 의한 취업 제한

(법 제47조)

유해 또는 위험한 작업으로서 고용노동부령으로 정하는 작업에 있어서는 그 작업에 필요한 자격, 면허, 경험 또는 기능을 가진 근로자 외의 사람을 해당 작업에 임할 수 없도록 정하고 있다. [자세한 사항은 '유해·위험작업의 취업 제한에 관한 규칙' 참조].

19 유해·위험 방지계획서

재해 위험이 높은 건설물, 기계, 기구, 설비 등의 설치, 이전, 변경으로 인해 근로자의 안전과 보건을 해칠 우려가 있다는 점을 감안하여 유해·위험요인을 사전에 평가하기 위한 제도로써 사업주에게 미리 유해·위험방지계획을 수립, 제출하도록 하여 정부가 이를 심사, 확인함으로써 유해·위험요인으로부터 근로자를 보호하기 위한 것이다.





17 Pembatasan bekerja lembur

Majikan harus membatasi jam kerja pekerja terlibat dalam pekerjaan yang berbahaya atau berisiko, seperti bekerja untuk caisson atau menyelam dengan kondisi tekanan udara tinggi sampai maksimal 6 jam per hari, 34 jam per minggu, mengingat kenyataan bahwa pekerja mungkin dapat membahayakan kesehatannya dan mengidap sebuah penyakit akibat kerja jika tidak adanya pembatasan pada jam kerja pada pekerjaan yang berbahaya.

18 Larangan Mempekerjakan Pekerja yang Didiskualifikasi

[Pasal 47, Undang-undang
Keselamatan dan Kesehatan Kerja]

Pekerja yang tidak bersertifikat, berlisensi, berpengalaman dan ahli dalam melakukan beberapa jenis pekerjaan berbahaya atau berisiko, seperti yang ditetapkan oleh Kementerian Tenaga Kerja dan Perburuhan, tidak boleh melakukan pekerjaan tersebut. [Untuk rincian, lihat peraturan mengenai pembatasan lapangan kerja berbahaya dan berisiko].

19 Rencana Pencegahan Bahaya dan Risiko

Rencana tersebut bertujuan untuk mengkaji faktor-faktor bahaya dan risiko terlebih dahulu, karena instalasi, relokasi dan modifikasi bangunan, mesin, peralatan mesin dan peralatan lain dengan risiko kecelakaan yang tinggi dapat membahayakan keselamatan dan kesehatan pekerja. Majikan harus membuat dan menyerahkan rencana pencegahan bahaya dan risiko sebelumnya, dan pemerintah harus meninjau dan memverifikasi rencana itu untuk melindungi pekerja dari faktor bahaya dan risiko.





20 안전보건 진단

산업재해를 예방하기 위해 잠재적 위험요인을 발견하고 그 대책을 수립할 수 있도록 중대 재해 발생사업장 등 고용노동부령으로 정하는 사업장에 대해 안전보건 진단기관의 안전보건 진단을 받도록 명령할 수 있는 제도이다. 즉, 재해 다발 사업장에 대하여 고용노동부 장관의 명령으로 전문성을 지닌 안전보건 진단기관에 의한 위험성 분석 등을 통하여 좀 더 구체적인 재해 예방대책을 수립, 시행함으로써 유해·위험요인으로부터 근로자를 보호하기 위한 것이다.

21 공정안전 보고서 제출

(법 제49조의 2)

화재, 폭발, 위험물질 누출로 사업장 내의 근로자에게 즉시 피해를 주거나 사업장 인근지역에 피해를 줄 수 있는 중대 산업사고 예방을 위한 공정안전 관리 제도 (PSM : Process Safety Management System)에 따라 공정안전 보고서를 공단에 제출하여 심사 및 확인을 받고 그 내용을 이행하여야 한다.

22 안전보건 개선 계획

(법 제50조)

재해 다발 또는 작업환경 불량 사업장에 대하여 고용노동부 장관의 명령을 통해 산업재해 예방을 위한 종합적인 개선조치를 하게 함으로써 유해·위험요인으로부터 근로자를 보호하기 위한 제도이다.



20 Inspeksi Keselamatan dan Kesehatan

Untuk mencegah terjadinya kecelakaan kerja, potensi faktor bahaya harus diidentifikasi dan langkah respons yang tepat harus diambil. Di bawah sistem pemeriksaan keselamatan dan kesehatan, suatu usaha yang ditetapkan oleh Kementerian Tenaga Kerja dan Perburuhan sebagai usaha dengan bahan berbahaya yang diamanatkan untuk menjalani pemeriksaan kesehatan dan keselamatan oleh organisasi inspeksi keselamatan dan kesehatan. Sistem ini bertujuan untuk melindungi pekerja dari faktor bahaya dan risiko dengan membuat dan melaksanakan langkah pencegahan kecelakaan terperinci. Langkah-langkah harus dibuat dan dilaksanakan berdasarkan pada hasil dari penilaian bahaya yang dilakukan oleh organisasi berspesialisasi dalam inspeksi keselamatan dan kesehatan, dengan perintah dari Kementerian Tenaga Kerja dan Perburuhan.

21 Penyerahan Laporan Proses Keselamatan

[Pasal 492, Undang-undang
Keselamatan dan Kesehatan
Kerja]

Sistem Manajemen Proses Keselamatan (PSM) bertujuan untuk mencegah terjadinya kecelakaan kerja yang mungkin secara langsung membahayakan pekerja di tempat usaha atau membahayakan daerah yang berdekatan dengan tempat usaha, yang disebabkan oleh api, ledakan dan kebocoran bahan berbahaya. Di bawah sistem itu, majikan harus mengirimkan laporan proses keselamatan ke Dinas Keselamatan dan Kesehatan Kerja Korea, untuk diperiksa dan diverifikasi, dan melaksanakan langkah-langkah yang disarankan oleh Dinas tersebut.

22 Rencana Peningkatan Keselamatan dan Kesehatan

[Pasal 50, Undang-undang]
Keselamatan dan Kesehatan
Kerja]

The safety and health improvement plan aims to protect workers from hazard and risk factors by mandating a business with frequent accidents or a business with a poor working environment to carry out comprehensive improvement actions to prevent occupational accidents upon an order by the Minister of Employment and Labor.



근로자의 의무

1 일반 의무

‘근로자는 법과 법에 대한 명령으로 정하는 산업재해 예방을 위한 기준을 지켜야 하며, 사업주나 그 밖의 관련 단체에서 실시하는 산업재해 방지에 관한 조치에 따라야 한다’라고 규정하여 근로자의 일반적인 의무에 대해 규정하고 있다.

2 준수사항

사업주가 취한 안전조치와 보건조치를 준수하여야 한다.

3 그 밖의 의무

- 근로자는 산업안전보건위원회의 심의, 의결 또는 결정사항을 성실히 이행하여야 한다
- 수급인의 근로자는 도급인이 하는 조치 또는 요구에 따라야 한다
- 사업주가 실시하는 건강진단을 받아야 한다
- 역학조사 실시 시 협조하여야 한다
- 공정안전 보고서의 내용 및 안전보건 개선계획을 준수하여야 한다
- 안전보건 관리규정을 준수하여야 한다
- 방호조치에 대한 근로자 준수사항

근로자는 방호조치를 해제하고자 하는 경우 사업주의 허가를 받아야 하며, 방호조치를 해제한 후 그 사유가 소멸한 때에는 지체 없이 원상회복해야 하고, 방호조치의 기능이 상실된 것을 발견한 때에는 지체 없이 사업주에게 신고하여야 한다



Kewajiban Pekerja

1 Kewajiban Pekerja

Ketentuan 'Pekerja harus mematuhi standar untuk mencegah terjadinya kecelakaan kerja yang ditetapkan oleh hukum dan peraturan-peraturan di bawahnya, dan harus mematuhi langkah-langkah untuk mencegah terjadinya kecelakaan yang diambil oleh majikan atau organisasi lain yang berhubungan dengannya.' mendefinisikan kewajiban umum seorang pekerja.

2 Kepatuhan

Pekerja harus mematuhi langkah manajemen keselamatan dan kesehatan dari majikan.

3 Kewajiban Lain

- Pekerja harus dengan setia mematuhi resolusi, pertimbangan dan keputusan dari komite keselamatan dan kesehatan kerja.
- Pekerja yang dipekerjakan oleh kontraktor harus mematuhi langkah-langkah atau memenuhi persyaratan pelanggan.
- Pekerja harus menerima pemeriksaan medis yang diberikan oleh majikan.
- Pekerja harus bekerja sama ketika penyelidikan epidemiologik dilakukan.
- Pekerja harus mematuhi laporan proses keselamatan dan rencana peningkatan keselamatan dan kesehatan.
- Pekerja harus mematuhi peraturan manajemen keselamatan dan kesehatan.
- Pekerja harus mematuhi langkah manajemen perlindungan.

Jika seorang pekerja bermaksud untuk menanggukkan langkah perlindungan manajemen, pekerja harus mendapat persetujuan dari majikan. Pekerja harus segera memulihkan langkah perlindungan manajemen apabila alasan untuk penanggukan langkah tadi tidak lagi berlaku. Pekerja harus segera melaporkan kepada majikan jika pekerja mengetahui bahwa langkah manajemen perlindungan tidak berfungsi.



정부의 책무

근로자의 생명과 재산을 보호하기 위하여 정부가 하여야 할 책무는 다음과 같다.

- 산업안전보건 정책의 수립, 집행, 조정 및 통제
- 사업장에 대한 재해 예방 지원 및 지도
- 유해하거나 위험한 기계, 기구, 설비 및 방호장치(防護裝置), 보호구(保護具) 등의 안전성 평가 및 개선
- 유해하거나 위험한 기계, 기구, 설비 및 물질 등에 대한 안전보건상의 조치기준 작성 및 지도 · 감독
- 사업장의 자율적인 안전보건 경영체제 확립을 위한 지원
- 안전보건의식을 북돋우기 위한 홍보, 교육 및 무재해운동 등 안전 문화 추진
- 안전보건을 위한 기술의 연구개발 및 시설의 설치 · 운영
- 산업재해에 관한 조사 및 통계의 유지 · 관리
- 안전보건 관련 단체 등에 대한 지원 및 지도 · 감독
- 그 밖에 근로자의 안전 및 건강의 보호 · 증진

산업안전보건 문제의 공동 대처

산업안전보건 문제를 사업주와 근로자에게만 맡기지 않고 정부가 적극적으로 관여하여 노 · 사 · 정 및 전문단체 등 4자가 공동 대처함으로써 법의 목적을 효율적으로 달성하기 위한 것이다





Kewajiban Pemerintah

Untuk melindungi nyawa dan harta pekerja, pemerintah harus bertanggung jawab untuk hal-hal berikut.

- Penetapan, implementasi, penyesuaian dan kontrol kebijakan keselamatan dan kesehatan kerja
- Mendukung dan memberi bimbingan kepada usaha pencegahan kecelakaan
- Penilaian dan peningkatan keselamatan dari mesin, peralatan, fasilitas, sistem manajemen perlindungan dan pakaian pelindung yang berbahaya
- Pengembangan, pembimbingan dan pengawasan langkah-langkah manajemen keselamatan dan kesehatan yang berlaku untuk mesin, fasilitas dan bahan berbahaya atau berisiko.
- Dukungan dalam pengembangan sukarela dari sistem manajemen keselamatan dan kesehatan suatu usaha.
- Promosi budaya keselamatan termasuk PR, pendidikan dan kampanye nihil kecelakaan untuk meningkatkan kesadaran atas keselamatan dan kesehatan
- Riset dan pengembangan teknologi keselamatan dan kesehatan dan pendirian dan pengoperasian fasilitas terkait
- Pemeliharaan jajak pendapat dan statistik atas terjadinya kecelakaan kerja
- Dukungan, bimbingan dan pengawasan untuk organisasi berkaitan dengan keselamatan dan kesehatan
- Perlindungan dan promosi yang lain tentang kesehatan dan keselamatan pekerja

Tanggapan Bersama untuk Masalah Keselamatan dan Kesehatan Kerja

Pemerintah berpartisipasi secara aktif dalam memecahkan masalah keselamatan dan masalah kesehatan kerja, untuk bersama-sama menanggapi masalah atas tenaga kerja, industri dan organisasi ahli. Dengan demikian, pemerintah bertujuan untuk mewujudkan secara efisien tujuan dari Undang-undang tersebut.





감독상의 조치

산업안전보건법령의 실효성 확보를 위해 근로감독관의 권한, 사용 중지 등 각종 명령, 관계 행정기관에의 제재 요청 등에 대하여 상세히 규정하고 있다.

1 근로감독관의 권한

사업장 및 지도사 사무소 등 관련 사무소에 출입하여 관계자에게 질문하고 장부, 서류, 그 밖의 물건의 검사 및 안전보건 점검을 하며, 검사에 필요한 한도 내에서 무상으로 제품, 원재료 또는 기구를 수거할 수 있다.

- 산업재해가 발생하거나 산업재해 발생의 급박한 위험이 있는 경우
- 근로자의 신고 또는 고소, 고발 등에 대한 조사가 필요한 경우
- 법 또는 법에 따른 명령을 위반한 범죄의 수사 등 사법경찰관리의 직무를 수행하기 위하여 필요한 경우
- 그 밖에 고용노동부 장관 또는 지방고용노동관서의 장이 법 또는 법에 따른 명령의 위반 여부를 조사하기 위하여 필요하다고 인정하는 경우

2 사용 중지

지방고용노동관서의 장은 필요하다고 인정할 때에는 사업주에게 건설물 또는 그 부속 건설물, 기계, 기구, 설비, 원재료의 대체, 사용 중지, 제거 또는 시설의 개선, 그 밖에 안전보건상의 조치를 하도록 명할 수 있다.

3 작업 중지

지방고용노동관서의 장은 산업재해가 발생할 급박한 위험이 있을 때 또는 명령이 지켜지지 아니하거나 위험 상태가 해제 또는 개선되지 아니하였다고 판단될 때에는 해당 기계, 설비와 관련된 작업의 전부 또는 일부를 중지할 것을 명할 수 있다.



Langkah Pengawasan

Untuk mengamankan efektivitas Undang-undang Keselamatan dan Kesehatan Kerja, langkah pengawasan menentukan secara terperinci wewenang badan pengawasan tenaga kerja, termasuk berbagai perintah penghentian penggunaan, dan pembatasan permintaan organisasi administratif terkait.

1 Kekuasaan Pengawas Tenaga Kerja

Pengawas tenaga kerja melakukan kunjungan kerja ke usaha dan kantor terkait termasuk kantor instruktur, menanyakan pertanyaan kepada pihak pemangku kepentingan; melakukan pemeriksaan atas buku besar, dokumen, artikel-artikel lain, keselamatan dan kesehatan; dan mendapatkan produk, bahan baku atau peralatan tanpa biaya sejauh diperlukan untuk inspeksi:

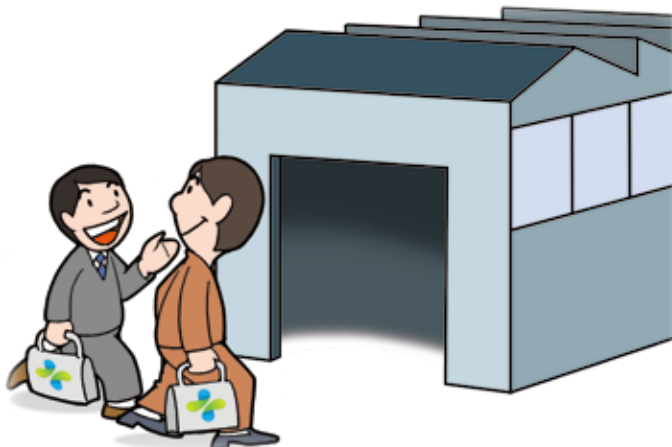
- Jika suatu kecelakaan kerja terjadi atau ada risiko yang bisa segera mengakibatkan terjadinya suatu kecelakaan kerja;
- Jika sebuah inspeksi harus dilakukan dalam kaitannya dengan laporan, tuduhan atau pengaduan oleh pekerja;
- Jika diperlukan untuk menjalankan tugas manajemen polisi kehakiman, termasuk penyelidikan kejahatan atas pelanggaran hukum atau suatu yang mendekatinya; atau
- Jika Menteri Tenaga Kerja dan Perburuhan atau kepala otoritas tenaga kerja dan perburuhan setempat memandang perlu untuk melakukan inspeksi atas sebuah pelanggaran terhadap Undang-undang atau peraturan-peraturan di dalamnya.

2 Penghentian Penggunaan

Kepala otoritas tenaga kerja dan perburuhan setempat, jika dianggap perlu, bisa meminta majikan untuk mengganti, menghentikan penggunaan, mengeluarkan atau meningkatkan, sebuah bangunan, struktur tambahan, mesin, peralatan mesin, peralatan, fasilitas atau bahan baku, atau menggunakan langkah keselamatan dan kesehatan lainnya.

3 Penghentian Kerja

Kepala otoritas tenaga kerja dan perburuhan setempat, jika ada risiko yang mengancam terjadinya suatu kecelakaan kerja, sebuah perintah yang belum dilaksanakan, atau status berbahaya yang belum diperbaiki atau ditingkatkan, berwenang untuk meminta penghentian penuh atau sebagian atas pekerjaan yang berkaitan dengan mesin-mesin dan fasilitas itu.



4 관계 기관의 제재 요청 등

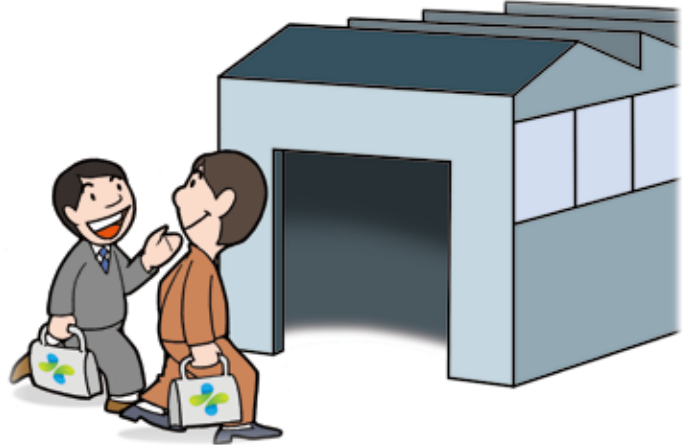
고용노동부 장관은 다음의 어느 하나에 해당하는 경우 행정기관의 장 또는 공공기관의 장에게 영업 정지나 그 밖의 제재를 가할 것을 요청할 수 있다.

- 법을 위반하여 많은 근로자가 사망하는 재해
- 사업장 인근 지역에 중대한 피해를 주는 등의 사고로 동시에 2명 이상의 근로자가 사망하는 재해
- 중대 산업사고의 경우
- 명령을 위반함에 따라 근로자가 업무로 인하여 사망한 경우

5 안전보건공단 직원의 사업장 출입 등

안전보건공단에 위탁된 권한을 행사하기 위하여 필요하다고 인정할 때에는

- 안전보건공단 소속 직원으로 하여금 사업장에 출입하여 산업재해 예방에 필요한 검사 및 지도 등을 행하게 하거나
- 역학조사를 위하여 필요한 경우 관계자에게 질문하거나 필요한 서류의 제출을 요구할 수 있다



4 Permintaan Sanksi untuk Organisasi Terkait, dll.

Menteri Tenaga Kerja dan Perburuhan dapat memerintahkan kepala sebuah organisasi administratif atau organisasi publik untuk menghentikan operasi bisnisnya atau menerapkan sanksi lain :

- Jika sebuah kecelakaan terjadi karena pelanggaran hukum dan menyebabkan kematian dari beberapa pekerja;
- Jika dua atau lebih pekerja telah meninggal karena kecelakaan yang menyebabkan kerusakan material pada kawasan yang berdekatan dengan tempat usaha itu;
- Jika kecelakaan kerja telah terjadi; atau
- Jika seorang pekerja telah meninggal semasa bekerja akibat pelanggaran perintah itu.

5 Akses Anggota Dinas Keselamatan & Kesehatan Kerja Korea ke Sebuah Usaha, dll.

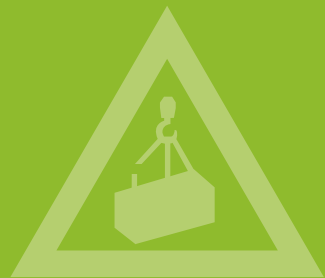
Jika dianggap perlu untuk melaksanakan kuasa yang diberikan kepada Dinas Keselamatan Kerja & Kesehatan Korea:

- Anggota dinas itu dapat memasuki tempat kerja untuk melakukan inspeksi dan memberi pengarahannya yang diperlukan untuk pencegahan kecelakaan kerja; atau
- Dapat mengajukan pertanyaan-pertanyaan kepada pihak pemangku kepentingan atau meminta dokumen yang diperlukan untuk inspeksi epidemiologik.

03

작업장 안전보건 조치사항

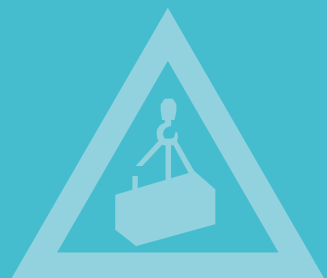
- 안전조치
- 보건조치
- 작업 중지
- 안전보건 표지



03

Keselamatan dan Kesehatan di Tempat Kerja

- Langkah Keselamatan
- Langkah Kesehatan
- Pemberhentian Kerja
- Tanda-tanda Keselamatan dan Kesehatan





안전조치

1 안전조치를 해야 할 위험요인

- 기계, 기구, 그 밖의 설비에 의한 위험
- 폭발성, 발화성, 인화성 물질 등에 의한 위험
- 전기, 열, 그 밖의 에너지에 의한 위험

2 작업방법 불량에 따른 위험

- 굴착, 채석, 하역, 벌목, 운송, 조작, 운반, 해체, 중량물 취급, 그 밖의 작업을 할 때 불량한 작업방법 등으로 인하여 발생하는 위험

3 특수한 위험이 있는 작업장소

- 근로자가 떨어질 위험이 있는 장소
- 토사, 건축물 등이 무너져내릴 우려가 있는 장소
- 물체가 떨어지거나 날아올 위험이 있는 장소
- 그 밖에 작업 시 천재지변으로 위험이 발생할 우려가 있는 장소 등

안전조치를 해야 할 위험요인



기계, 기구, 그밖의
설비에 의한 위험



폭발성, 발화성, 인화성
물질 등에 의한 위험



전기, 열, 그 밖의
에너지에 의한 위험



Langkah Keselamatan

1 Faktor Risiko yang memerlukan langkah keselamatan

- Bahaya yang disebabkan oleh mesin, peralatan mesin dan peralatan lainnya
- Bahaya yang disebabkan oleh bahan peledak, bahan yang mudah menyala dan oleh bahan yang mudah terbakar.
- Bahaya yang disebabkan oleh listrik, panas dan energi lain

2 Bahaya yang disebabkan oleh proses kerja

- Bahaya yang disebabkan oleh proses kerja yang buruk dalam melakukan penggalian, pemotongan batu, pembongkaran, transportasi, pelepasan, penanganan benda berat dan pekerjaan lain

3 Lingkungan Kerja dengan risiko tinggi

- Tempat dengan risiko pekerja bisa
- Tempat dengan risiko peluncuran debu atau sebuah bangunan
- Tempat dengan risiko adanya benda jatuh atau benda terbang
- Tempat dengan risiko yang disebabkan oleh bencana alam, dan sebagainya.

Faktor Risiko Yang Membutuhkan Manajemen



Risiko yang disebabkan oleh mesin, peralatan mesin dan peralatan lainnya



Risiko yang disebabkan oleh bahan peledak, bahan yang mudah menyala dan oleh bahan yang mudah terbakar.



Risiko yang disebabkan oleh listrik, panas dan energi lain



4 주요 사고 유형별 안전조치 기준

떨어짐 방지 (안전보건규칙 제42조)

- 근로자가 떨어지거나 넘어질 위험이 있는 장소에서 작업하거나
- 기계, 설비, 선박블록 등에서 작업을 할 때에 근로자가 위험해질 우려가 있는 경우 비계를 조립하는 등의 방법으로 작업발판을 설치하되, 이것이 곤란하다면 안전방망을 설치하거나 안전대를 착용하도록 하여야 한다

낙하물에 의한 위험의 방지 (안전보건규칙 제14조)

- 작업장의 바닥, 도로 및 통로 등에서 낙하물이 근로자에게 위험을 미칠 우려가 있는 경우 보호망을 설치하는 등 필요한 조치를 하여야 한다
- 작업으로 말미암아 물체가 떨어지거나 날아올 위험이 있는 경우 낙하물 방지망, 수직보호망 또는 방호선반의 설치, 출입금지구역의 설정, 보호구의 착용 등 위험을 방지하기 위하여 필요한 조치를 하여야 한다

무너짐, 떨어짐에 의한 위험 방지 (안전보건규칙 제50조)

- 지반의 무너짐, 건축물의 무너짐 또는 토석의 떨어짐 등에 의하여 근로자가 위험해질 우려가 있는 경우 그 위험을 방지하기 위하여 필요한 조치를 하여야 한다



4 **Standar untuk Langkah Keselamatan, berdasarkan Jenis Kecelakaan Besar**

Pencegahan jatuh [Pasal 42, Aturan Keamanan dan Kesehatan]

- Jika seorang pekerja bekerja di sebuah tempat di mana ada risiko jatuh, atau
- Jika seorang pekerja yang bekerja dengan sebuah mesin, fasilitas atau sebuah kapal, dapat berisiko, sebuah langkah kerja harus dilakukan dengan memasang sebuah perancah berdiri. Jika hal ini tidak mungkin, jaring pengaman harus dipasang atau sabuk pengaman harus digunakan.

Pencegahan risiko yang disebabkan oleh sebuah benda jatuh

[Pasal 14, Aturan Keamanan dan Kesehatan]

- Jika ada risiko jatuhnya batu untuk pekerja yang bekerja di lantai bawah, jalan atau jalur tempat kerja, langkah-langkah yang diperlukan termasuk pemasangan jaring-pelindung harus dilakukan.
- Jika ada risiko benda jatuh atau melayang, langkah-langkah yang diperlukan harus dilakukan, seperti pemasangan jaring pelindung, pemasangan jaring pelindung vertikal, pemasangan pelat ibu jari, penetapan daerah terlarang dan pemakaian perlengkapan pelindung.

Pencegahan Risiko yang disebabkan oleh Batu Runtuh atau Jatuh

[Pasal 50, Aturan Keselamatan dan Kesehatan]

- Jika ada risiko runtuhnya tanah, runtuhnya bangunan atau batu jatuh, langkah-langkah yang diperlukan harus diambil untuk mencegah risiko tersebut.

보건조치



1 보건조치를 해야 할 건강 장애요인



- 원재료, 가스, 증기, 분진, 흙, 미스트, 산소 결핍, 병원체 등
- 방사선, 유해광선, 고온, 저온, 초음파, 소음, 진동, 이상기압 등
- 사업장에서 배출되는 기체, 액체 또는 찌꺼기 등
- 계측 감시, 컴퓨터 단말기 조작, 정밀공작 등의 작업
- 단순 반복작업 또는 인체에 과도한 부담을 주는 작업
- 환기, 채광, 조명, 보온, 방습, 청결 등

2 유해인자별 보건조치



- | | |
|-------------------------|-----------|
| • 유기화합물 등 관리 대상 유해물질 | • 소음 및 진동 |
| • 백석면 등 허가 대상 유해물질 및 석면 | • 이상기압 |
| • 청석면 등 금지 유해물질 | • 온도, 습도 |
| • 사무실 오염물질 | • 방사선 |
| • 근골격계 부담 작업 | • 병원체 |
| • 그 밖의 유해인자 | • 분진 |
| | • 밀폐공간작업 |



Langkah Kesehatan



1 Faktor risiko kesehatan yang memerlukan langkah kesehatan



- Bahan mentah, gas, uap, debu, asap, kabut, kekurangan oksigen, patogen, dsb.
- Radiasi, sinar berbahaya, suhu tinggi, suhu rendah, gelombang ultrasonik, suara, getaran, tekanan atmosfer abnormal, dan sebagainya.
- Gas, cairan atau sisa buangan yang dikeluarkan oleh sebuah usaha
- Pengukuran dan pemantauan, pengontrolan terminal komputer dan proses presisi.
- Pekerjaan sederhana berulang-ulang atau pekerjaan yang memberikan tekanan berlebihan pada tubuh manusia
- Ventilasi, cahaya alami, lampu, isolasi panas, anti lembab, kebersihan, dan sebagainya.

2 Langkah Kesehatan berdasarkan Faktor Bahaya



- | | |
|--|--|
| • Bahan berbahaya yang membutuhkan manajemen, termasuk senyawa organik | • Faktor bahaya lainnya |
| • Bahan berbahaya yang memerlukan perizinan termasuk asbes chrysotile | • Kebisingan dan getaran |
| • Bahan berbahaya terlarang termasuk asbes biru | • Tekanan atmosfer abnormal |
| • Bahan yang mencemari kantor | • Suhu dan kelembaban |
| • Pekerjaan yang menyebabkan stres pada sistem muskuloskeletal | • Radiasi |
| | • Patogen |
| | • Debu |
| | • Bekerja di dalam ruang yang tertutup |



작업 중지



1 사업주의 작업 중지 의무

- 산업재해 발생의 급박한 위험이 있거나
- 중대 재해가 발생한 때에는 즉시 그 작업을 중지시키고 근로자를 작업 장소로부터 대피시키는 등 안전보건상의 조치를 취할 의무가 있다

2 근로자의 대피권

- 사업주가 작업 중지 조치를 하지 않은 경우 근로자는 스스로 작업을 중지하고 대피할 권한을 갖는다
- 작업을 중지하고 대피하였을 때에는 지체 없이 바로 위 상급자에게 보고하여야 한다

3 감독기관에 대한 신고

법에 부여된 조치 의무를 사업장에서 충실히 이행하고 있는지 여부에 대한 감독은 정부의 능력만으로는 불충분하다. 그러므로 유해 · 위험요소를 직접 접하고 있는 생산 현장의 근로자가 위법사항을 신고하도록 함으로써 감독자로서의 역할을 수행하도록 하는 제도적 장치이다. 사업주는 신고를 이유로 해당 근로자에 대하여 해고나 그 밖의 불리한 처우를 하지 못한다.

Pemberhentian Kerja



1 Kewajiban Majikan untuk Menghentikan Pekerjaan

- Jika ada risiko yang mengancam terjadinya suatu kecelakaan kerja, atau
- Jika telah terjadi kecelakaan kerja, majikan harus segera mengambil langkah keselamatan dan kesehatan, termasuk menghentikan pekerjaan dan mengevakuasi para pekerja.

2 Hak Pekerja untuk Mengungsi

- Jika majikan tidak menghentikan pekerjaan, pekerja memiliki otoritas untuk menghentikan pekerjaan dan mengungsi.
- Jika seorang pekerja telah menghentikan pekerjaan dan dievakuasi, pekerja harus segera melaporkan kepada manajer.

3 Melapor kepada Organisasi Pengawasan

Pemerintah tidak dapat mengawasi sebuah usaha untuk menentukan apakah usaha tersebut memenuhi kewajiban hukumnya secara baik. Sejalan dengan itu, sistem tersebut bertujuan untuk mengamankan para pekerja di lapangan yang kontak langsung dengan faktor bahaya dan risiko untuk melaporkan pelanggaran, bertindak sebagai pengawas. Majikan tidak dapat memecat atau memperlakukan pekerja secara tidak adil karena laporan tersebut.

안전보건 표지



사업장의 유해하거나 위험한 시설 및 장소에 대한 경고, 비상시 조치에 대한 안내, 그 밖에 안전의식 고취를 위하여 안전보건 표지를 근로자가 쉽게 알아볼 수 있는 장소, 시설 또는 물체에 설치하거나 부착하여야 한다. 외국인 근로자를 채용한 사업주는 외국어로 된 안전보건 표지와 작업안전 수칙을 부착하도록 노력하여야 한다.

1 안전보건 표지의 설치기준

- 근로자가 쉽게 식별할 수 있는 장소, 시설 또는 물체에 설치, 부착하여야 한다
- 흔들리거나 쉽게 파손되지 않도록 견고하게 설치, 부착하여야 한다
- 안전보건 표지의 성질상 설치 또는 부착이 곤란할 경우에는 그 물체에 직접 도장할 수 있다



Tanda-tanda Keselamatan dan Kesehatan



Majikan harus memasang atau menuliskan tanda keselamatan dan kesehatan di tempat, fasilitas atau benda-benda yang mudah terlihat oleh pekerja untuk memberikan peringatan tentang fasilitas dan tempat berbahaya atau berisiko, memberikan petunjuk tentang keadaan darurat dan meningkatkan kesadaran keselamatan. Majikan yang telah mempekerjakan seorang pekerja asing harus berusaha untuk membuat tanda keselamatan dan kesehatan dan petunjuk keselamatan dalam bahasa asli pekerja.

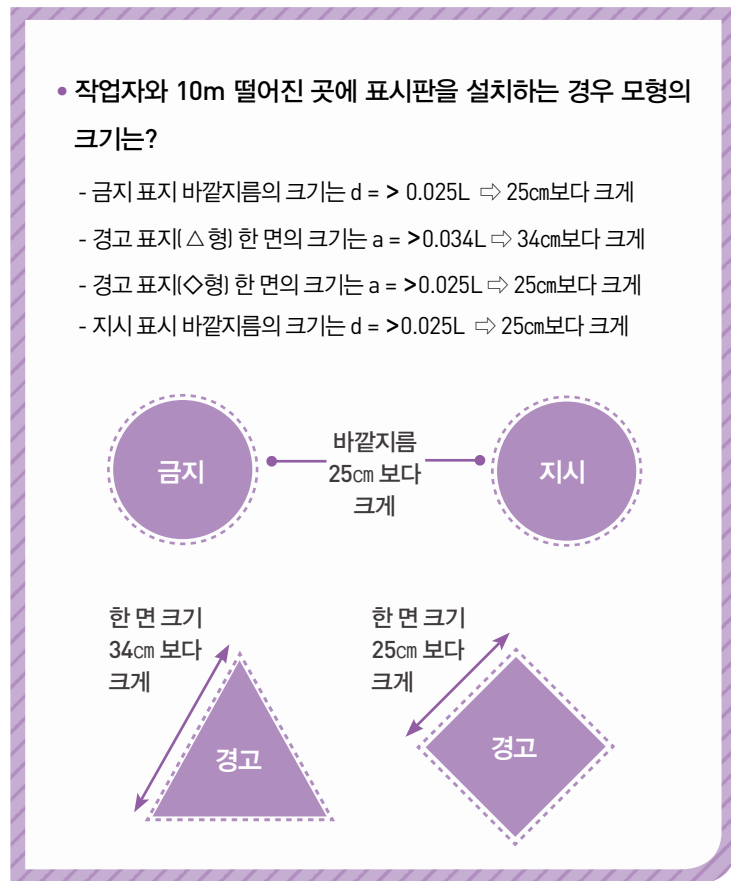
1 **Standar untuk Pemasangan Tanda Keselamatan dan Kesehatan**

- Tanda-tanda keselamatan dan kesehatan harus dipasang atau dituliskan di tempat, fasilitas atau benda yang mudah terlihat oleh pekerja.
- Tanda-tanda keselamatan dan kesehatan harus dipasang atau dituliskan agar mereka tidak dapat rusak atau dipindahkan dengan mudah.
- Jika tanda keselamatan dan kesehatan tidak dapat dipasang atau dituliskan karena sifat mereka, tanda-tanda itu dapat langsung di cat pada bendanya.



2 **안전보건 표지**의 제작기준

- 안전보건 표지는 그 표시 내용을 근로자가 빠르고 쉽게 알아볼 수 있는 크기로 제작하여야 한다



- 안전보건 표지 속의 그림 또는 부호의 크기는 안전보건 표지 크기와 비례하여야 하며, 안전보건 표지 전체규격의 30% 이상이어야 한다
- 야간에 필요한 안전보건 표지는 야광물질을 사용하는 등 쉽게 알아볼 수 있도록 제작하여야 한다



2 Standar untuk Pembuatan Tanda Keselamatan dan Kesehatan

- Tanda-tanda keselamatan dan kesehatan harus dibuat dalam ukuran yang memungkinkan para pekerja untuk melihatnya dengan mudah dan cepat.



- Ukuran atau tanda gambar pada tanda keselamatan dan kesehatan harus cukup sebanding untuk ukuran tanda-tanda dan harus 30% atau lebih besar dari spesifikasi dari tanda-tanda.
- Tanda-tanda keselamatan dan kesehatan yang digunakan pada waktu malam harus dapat dikenali di malam hari. ^(Pergunakan cat bercahaya)



3 사업주 및 근로자 준수사항

- 작업장 내 설치장소의 조건이나 상태에 따라 규정에 맞게 적정하게 제작, 설치 및 사용하여야 한다
- 임의로 산업안전보건 표지를 보이지 않게 가리거나 제거해서는 안 된다
- 산업안전보건 표지는 근로자가 용이하게 식별할 수 있도록 눈에 잘 띄는 위치에 설치해야 한다
- 부착된 산업안전보건 표지에 항상 관심과 주의를 기울여야 한다
- 안전보건 표지 내용 준수를 생활화하도록 하며 필요한 사항은 교육을 실시하여야 한다
- 주기적으로 안전보건 표지의 설치 상태 및 변형 유무 등을 점검한다
- 유해·위험요인이 변경된 작업장의 경우에는 그에 적절한 안전보건 표지로 교체해 설치한다





3 Standar bagi Majikan dan Pekerja



- Tanda keselamatan dan kesehatan ini harus dibuat, dipasang dan digunakan dengan tepat sesuai dengan kondisi di tempat pemasangan dan standar.
- Tanda keselamatan dan kesehatan tidak boleh tertutup atau dihapus.
- Tanda keselamatan dan kesehatan harus dipasang di tempat-tempat di mana mereka dengan mudah terlihat oleh para pekerja.
- Tanda keselamatan dan kesehatan yang dipasang harus dikelola dengan baik.
- Instruksi pada tanda keselamatan dan kesehatan harus diterapkan setiap hari, dan pengarahannya harus diberikan jika perlu.
- Status pemasangan dan formasi tanda keselamatan dan kesehatan secara teratur harus diperiksa.
- Jika faktor bahaya atau risiko berubah, tanda keselamatan dan kesehatan yang sesuai harus dipasang.





4 안전보건 표지의 종류 및 설치장소

금지 표지

종류	용도 및 사용장소	사용장소(예시)
출입 금지 	출입을 통제하여야 할 장소	조립·해체작업장 입구
보행 금지 	사람이 걸어 다녀서는 안 될 장소	중장비 운전 작업장소
차량 통행금지 	제반 운반기기 및 차량의 통행을 금지시켜야 할 장소	집단 보행장소
사용 금지 	수리 또는 고장 등으로 만지거나 작동을 금하여야 할 기계, 기구, 설비	고장난 기계
탑승 금지 	엘리베이터 등에 타는 것이나 어떤 장소에 올라가는 것을 금지	고장난 엘리베이터
금연 	담배를 피워서는 안 될 장소	인화물질 취급장소
화기 금지 	화재 발생의 염려가 있는 장소로서 화기 취급을 금하는 장소	화확물질 취급장소
물체 이동 금지 	움직여서는 안 될 물체를 보존하기 위하여 필요한 장소	절전스위치 옆



4 Tipe dan Tempat Pemasangan Tanda Keselamatan dan Kesehatan

Larangan

Jenis	Penggunaan dan Tempat Penggunaan	Tempat Penggunaan ^(Ilustrasi)
Tidak Boleh Masuk 	Tempat untuk mengontrol akses	Pintu Gerbang ant-rian masuk dan keluar pabrik
Tidak Boleh Ada Pejalan Kaki 	Tempat untuk mengontrol akses para pejalan kaki	Tempat di mana peralatan berat dioperasikan
Kendaraan Dilarang masuk 	Tempat untuk mengontrol keluar masuk peralatan transportasi dan kendaraan	Tempat di mana para pejalan kaki berjalan
Tidak Digunakan 	Kontak atau operasi dari mesin, perabotan dan fasilitas harus dikontrol karena dalam perbaikan atau kerusakan.	Mesin rusak
Tidak Boleh Naik 	Melarang naik ke elevator atau tempat	Tangga Elevator sedang rusak
Tidak Boleh merokok 	Sebuah ruangan bebas merokok	Tempat di mana suatu bahan yang mudah terbakar disimpan
Tidak Boleh Ada Api 	Sebuah tempat dengan risiko kebakaran di mana penggunaan api dilarang	Tempat di mana bahan kimia disimpan
Tidak boleh memin-dahkan barang 	Sebuah tempat di mana suatu barang yang ada tidak boleh dipindahkan.	Dengan saklar penghe-matan daya



경고 표지

종류	용도 및 사용장소	사용장소(예시)
인화성물질 경고	휘발유 저장소 등 화기의 취급을 극히 주의하여야 하는 장소	휘발유 저장탱크
산화성물질 경고	가열, 압축 및 강산 등의 첨가로 강한 산화성을 나타내는 물질	질산 저장탱크
폭발성물질 경고	폭발성의 물질이 있는 장소	폭발물 저장실
급성독성물질 경고	독극물이 있는 장소	농약 제조·보관소
부식성물질 경고	물체 등에 떨어짐으로써 그 물체를 부식시키는 물질이 있는 장소	황산 저장실
방사성물질 경고	방사능 물질이 있는 장소	방사성동위원소 사용실
고압전기 경고	발전소나 고압이 흐르는 장소	감전 우려지역 입구
매달린 물체 경고	머리 위에 크레인 등과 같은 달려 있는 물체가 있는 장소	크레인작업장 입구
낙하물 경고	돌, 블록 등이 떨어질 염려가 있는 장소	비계 설치장소 입구
고온 경고	고도의 열을 발하는 물체 또는 온도가 아주 높은 장소	주물작업장 입구
저온 경고	아주 차가운 물체 또는 온도가 아주 낮은 장소	냉동작업장 입구
몸 균형 상실 경고	미끄러운 장소 등 넘어지기 쉬운 장소	경사진 통로 입구
레이저광선 경고	레이저광선에 노출될 우려가 있는 장소	레이저실험실 입구
발암성, 변이원성, 생식독성, 전신독성, 호흡기 과민성물질 경고	기타 인체에 해로운 물체가 있는 장소 또는 당해물질	분진 발생장소
위험장소 경고	기타 위험한 물체가 있는 장소 또는 당해 물체	고열 금속찌꺼기 폐기장소



Tanda Peringatan

Jenis	Penggunaan dan Tempat Penggunaan	Tempat Penggunaan (Ilustrasi)
Peringatan: Bahan yang mudah terbakar	Sebuah tempat di mana api harus dilarang keras, seperti tangki penyimpanan bensin	Tangki penyimpanan bensin
Peringatan: Bahan Oksidatif	Bahan yang teroksidasi kuat saat dipanaskan, dipadatkan atau diberi asam kuat	Tangki penyimpanan Nitrogen
Peringatan: Bahan Peledak	Sebuah tempat dengan bahan peledak	Penyimpanan bahan peledak
Peringatan: Bahan Beracun Akut	Sebuah tempat penyimpanan bahan beracun	Pabrik pembuatan dan penyimpanan pestisida
Peringatan: Bahan korosif	Sebuah tempat penyimpanan bahan yang dapat membuat korosi benda yang jatuh ke dalamnya	Penyimpanan asam sulfat
Peringatan: Bahan radioaktif	Sebuah tempat penyimpanan bahan radio-aktif	Tempat di mana isotop radioaktif digunakan
Peringatan: Listrik Tegangan Tinggi	Pembangkit listrik atau sebuah tempat dengan listrik tegangan tinggi	Pintu gerbang suatu tempat dengan risiko sengatan listrik
Peringatan: Benda yang Tergantung	Sebuah tempat dengan benda tergantung di atas, termasuk derek	Pintu gerbang di sebuah tempat di mana digunakan sebuah derek
Peringatan: Benda Jatuh	Sebuah tempat dengan batu atau balok yang dapat jatuh	Pintu gerbang di sebuah tempat di mana dipasang perancah
Peringatan: Suhu Tinggi	Sebuah tempat yang sangat panas atau yang memiliki benda-benda dengan suhu tinggi	Pintu gerbang pabrik pencetak
Peringatan: Suhu Rendah	Sebuah tempat penyimpanan benda-benda yang sangat dingin atau sebuah tempat dengan suhu rendah	Pintu gerbang mesin pembeku es
Peringatan: Lantai Licin	Sebuah tempat dengan lantai yang licin	Pintu gerbang yang dimiringkan jalan masuknya
Peringatan: Sinar Laser	Sebuah tempat dengan potensi risiko terkena sinar laser	Pintu gerbang laboratorium laser
Peringatan: Menyebabkan Kanker -, mutagen, toksisitas reproduksi, toksisitas sistemik dan iritasi untuk sistem pernapasan	Sebuah tempat dengan benda berbahaya bagi tubuh manusia, atau benda berisiko	Sebuah tempat yang menyebabkan debu
Peringatan: Bahaya	Sebuah tempat dengan benda berbahaya, atau benda berisiko	Sebuah tempat di mana sisa logam panas dibuang



지시 표지

종류	용도 및 사용장소	사용장소(예시)
보안경 착용 	보안경을 착용하여야만 작업 또는 출입을 할 수 있는 장소	그라인더 작업장 입구
방독마스크 착용 	방독마스크를 착용하여야만 작업 또는 출입을 할 수 있는 장소	유해물질 작업장 입구
방진마스크 착용 	방진마스크를 착용하여야만 작업 또는 출입을 할 수 있는 장소	분진이 많은 곳
보안면 착용 	보안면을 착용하여야만 작업 또는 출입을 할 수 있는 장소	용접실 입구
안전모 착용 	안전모를 착용하여야만 작업, 출입을 할 수 있는 장소	고소 작업장 입구
귀마개 착용 	소음으로 귀마개를 착용하여야만 작업, 출입을 할 수 있는 장소	판금 작업장 입구
안전화 착용 	안전화를 착용하여야만 작업 또는 출입을 할 수 있는 장소	중량물 취급 작업장 입구
안전장갑 착용 	안전장갑을 착용하여야만 작업 또는 출입을 할 수 있는 장소	고온 및 저온 작업장
안전복 착용 	방열복 등의 안전복을 착용하여야만 작업, 출입을 할 수 있는 장소	단조 작업장 입구



Tanda Instruksi

Jenis	Penggunaan dan Tempat Penggunaan	Tempat Penggunaan (Ilustrasi)
Kenakan Kacamata Pelindung 	Sebuah tempat di mana pekerja diwajibkan untuk memakai kacamata pelindung untuk bekerja atau masuk	Pintu gerbang tempat penggilingan
Kenakan Masker Gas 	Sebuah tempat di mana pekerja diwajibkan untuk memakai masker gas untuk masuk atau bekerja	Pintu gerbang dari sebuah pabrik di mana bahan berbahaya dipakai
Kenakan Masker Debu 	Sebuah tempat di mana pekerja diwajibkan untuk memakai masker debu untuk masuk atau bekerja	Tempat dengan debu
Kenakan Masker Pelindung 	Sebuah tempat di mana pekerja diwajibkan memakai masker pelindung untuk masuk atau bekerja	Pintu gerbang dari sebuah pabrik pengelasan
Kenakan Helm Pengaman 	Sebuah tempat di mana pekerja diwajibkan mengenakan helm pengaman untuk bekerja atau masuk	Pintu gerbang di sebuah tempat di ketinggian
Kenakan Pelindung Telinga 	Sebuah tempat di mana pekerja diwajibkan mengenakan pelindung telinga untuk bekerja atau masuk	Pintu gerbang dari sebuah pabrik pelat baja
Kenakan Sepatu Pelindung 	Sebuah tempat di mana pekerja diwajibkan mengenakan sepatu keselamatan untuk bekerja atau masuk	Pintu gerbang di sebuah tempat di mana benda yang berat ditangani
Kenakan Sarung Tangan Keselamatan 	Sebuah tempat di mana pekerja diwajibkan mengenakan sarung tangan keselamatan untuk bekerja atau masuk	Sebuah tempat kerja dengan suhu tinggi atau suhu rendah
Kenakan Baju Pelindung 	Sebuah tempat di mana pekerja diwajibkan mengenakan baju pelindung untuk bekerja atau masuk	Pintu gerbang dari sebuah pabrik tempa











안내 표지

종류	용도 및 사용장소	사용장소(예시)
녹십자 표지 	안전의식을 고취하기 위하여 필요한 장소	많은 사람들이 있는 장소
응급구호 표지 	응급구호설비가 있는 장소	위생구호실
들것 	구호를 위한 들것이 있는 장소	-
세안장치 	세안장치가 있는 장소	-
비상용 기구 	비상용 기구가 있는 장소	-
비상구 	비상출입구	-
왼쪽 비상구 	비상구가 왼쪽에 있음을 알려야 하는 장소	-
오른쪽 비상구 	비상구가 오른쪽에 있음을 알려야 하는 장소	-



Tanda Instruksi

Jenis	Penggunaan dan Tempat Penggunaan	Tempat Penggunaan (Ilustrasi)
Salib Hijau 	Tempat yang diperlukan untuk meningkatkan kesadaran akan keselamatan	Tempat di mana orang banyak berada
Bantuan Darurat 	Sebuah tempat di mana perangkat darurat terletak	Pusat Layanan Darurat
Tandu 	Sebuah tempat di mana tandu darurat terletak	-
Meja cuci muka 	Sebuah tempat di mana sebuah meja cuci muka berada	-
Peralatan Darurat 	Sebuah tempat di mana perlengkapan darurat berada	-
Jalan Keluar Darurat 	Jalan Keluar Darurat	-
Keluar Dari sebelah kiri 	Tempat di mana Jalan Keluar Darurat terletak di sebelah kiri	-
Keluar Dari Sebelah Kanan 	Tempat di mana Jalan Keluar Darurat terletak di sebelah kanan	-



5 안전보건 표지의 종류와 형태

1. 금지 표지



2. 경고 표지





5 Tipe dan bentuk Tanda Keselamatan dan Kesehatan

1. Tanda Larangan



101
Dilarang Masuk



102
Tidak Untuk Pejalan Kaki



103
Kendaraan Dilarang Masuk



104
Tidak Dipergunakan



105
Tidak boleh naik



106
Tidak boleh merokok



107
Tidak Boleh Ada Api



108
Tidak Ada Relokasi Barang

2. Warning Signs



201
Peringatan: Bahan yang mudah terbakar



202
Peringatan: Bahan Oksidatif



303
Peringatan: Bahan Peledak



204
Peringatan: Bahan Beracun Akut



205
Peringatan: Bahan Korosif



206
Peringatan: Bahan radioaktif



207
Peringatan: Listrik Tegangan Tinggi



208
Peringatan: Obyek Menggantung



209
Peringatan: Benda Jatuh



210
Peringatan: Suhu Tinggi



210-1
Peringatan: Suhu Rendah



211
Peringatan: Lantai Licin



212
Peringatan: Sinar Laser



213
Peringatan: Menyebabkan Kanker, mutagen, toksisitas reproduksi, toksisitas sistemik dan iritasi untuk sistem pernapasan



214
Peringatan: Bahaya



3. 지시 표지



301
보안경 착용



302
방독마스크 착용



303
방진마스크 착용



304
보안면 착용



305
안전모 착용



306
귀마개 착용



307
안전화 착용



308
안전장갑 착용



309
안전복 착용

4. 안내 표지



401
녹십자 표지



402
응급구호 표지



402-1
들것



402-2
세안장치



403
비상구



403-1
왼쪽 비상구



403-2
오른쪽 비상구

5. 문자 추가 시 범례

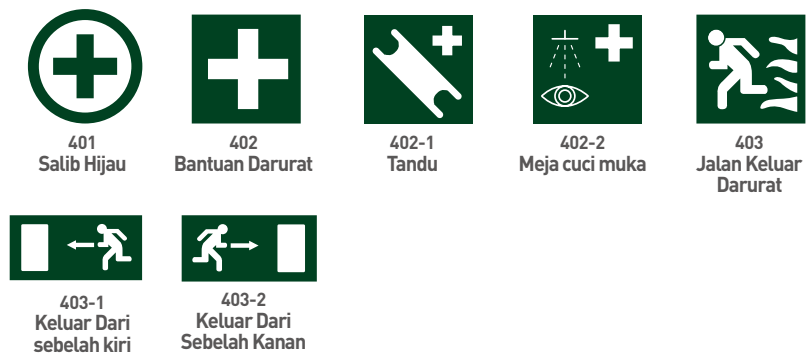




3. Tanda Instruksi



4. Tanda Perhatian



5. Catatan Penjelasan untuk tambahan surat



고객님의 소중한 평가를 기다립니다

- > 여러분이 보내주신 소중한 의견을 반영하여 더 좋은 안전보건 자료를 만들어나가겠습니다
- > 아래 설문 양식을 작성하여 팩스(052-703-0322)로 보내주시면 감사하겠습니다

본 자료가 여러분의 재해 예방활동에
기여한다고 생각하십니까?

매우
그렇다

그렇다

보통

그렇지
않다

전혀
그렇지
않다

귀하는 회사에서 어떤 직책을
맡고 계십니까?

경영층

안전보건
관리자

관리
감독자

근로자

기타

본 자료가 만족스러우셨습니까?

디자인·
편집

매우
만족

만족

보통

불만족

매우
불만족

내용
구성

매우
만족

만족

보통

불만족

매우
불만족

전반적
만족도

매우
만족

만족

보통

불만족

매우
불만족

귀하께서 근무하는 회사에 대해

업종

- 제조업
- 건설업
- 전기·가스·수도업
- 운수·창고·통신업
- 임업·농업·어업
- 기타산업
- 위생 및 유사서비스업
- 보건 및 사회복지사업
- 건물종합관리업
- 음식 및 숙박업
- 도·소매업 및 수리업
- 교육·임대 및 사업서비스업

규모

- 5인 미만
- 5~49인
- 50~99인
- 100~299인
- 300인 이상

- > 고객님의 인적사항을 적어주세요 (내용이 누락될 경우 추첨 대상에서 제외됩니다)

이름	전화
회사명	
회사 주소	

□ 개인정보 수집 및 이용 안내

이용자는 해당 개인정보 수집 및 이용 동의에 대한 거부 권리가 있습니다

① 개인정보의 수집 · 이용 목적

안전보건 미디어 만족도 측정, 경품 추첨 및 우편 발송 등 서비스 제공에 관련한 목적으로 개인정보를 수집 · 이용

② 수집 · 이용 개인 정보 항목

이름, 전화번호, 회사명, 회사주소

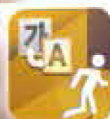
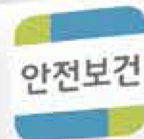
③ 개인정보 보유 및 이용기간

개인정보 수집 해당 연도(경과 시 일괄 폐기)

상기 내용을 읽고 개인정보 수집 · 이용에 동의합니다 ☐ (동의시 체크 표시)

개인정보 수집 · 이용에 동의하셔야 경품 증정 등 서비스가 제공될 수 있습니다





챙기셨나요? 위기탈출 애플리케이션



사고예방
실시간 재해 정보와
대처 방안 제공



다국어회화
일터 및 일상생활에 유용한
10개 외국어 회화 제공



안전지식
알아야 할 안전보건 정보를
검색할 수 있도록 제공



응급조치
일터 및 생활 속 응급조치에 관한
기본 지식과 대처방법 제공



바이오리듬
바이오리듬에 따른
안전건강 대처 요령 제공



월간 안전보건
'월간 안전보건'을 스마트폰으로
볼 수 있도록 제공



기초안전 보건교육
스마트폰으로 기초안전
보건교육 이수 확인



체조송
체조송과 바른 자세송
스트레칭 동영상 제공



MSDS 요약정보
불산 등 화학물질의 유해성·위험성과
응급조치 요령 제공





INDONESIA

산업재해예방

안전보건공단

KOREA OCCUPATIONAL SAFETY & HEALTH AGENCY



400, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan, REPUBLIC OF KOREA

울산광역시 중구 중가로 400

TEL 052.7030.500 | 1644.4544



QR코드를 스캔하면
"다국어회화앱"을 설치하실 수 있습니다.

Scan kode QR dan Anda dapat menginstall
"Aplikasi Percakapan Multi Bahasa"